

■ 问询：文化国际室 ■ 电话：072-724-6769

■ 問い合わせ：文化国際室 ■ 電話：072-724-6769

去医院、医疗机构或在紧急情况时

- 《急救和医疗安心卡》是医院经常问到的信息。请提前写下来并准备好。可从上面网址下载。
- 突然遇到事故或因急病叫救护车去医院时，请向救护人员展示这张卡片，告知他们自己的信息。
- 把此卡放在钱包或卡袋里，请随身携带。

< 填写卡片时的注意事项 >

请用日语或罗马字母书写，以便医院的人和救护人员能够看懂。

病院・医療機関に行くときや、いざというときのために

- 「救急・医療あんしんカード」は病院で、よく聞かれる情報です。事前を書いて準備しておいてください。上記URLからもダウンロードできます。
- 突然の事故や病気で救急車を呼んだとき、このカードを救急車のの人に見せて、自分の情報を伝えてください。
- 財布やカードケースの中に入れて持ち歩いてください。

< カードに書くときの注意点 >

日本語かローマ字で書き、病院や救急の人が見ても、読めるようにしてください。



救急車・消防車の呼び方（電話119）
如何叫救护车和消防车（电话 119）

STEP ①

119へ電話をして「火事」か「救急(病気・けが)」か言います。
给119打电话，说“火灾”还是“紧急情况”（生病・受伤）。

STEP ②

自分の名前・自分の電話番号・今いるところを言います。
告诉他们自己的名字，自己的电话号码，现在在哪里。

日本では、救急車・消防車を使うことにお金はかかりません。
在日本，使用救护车或消防车是免费的。

〔救急・医療あんしんカード〕
急救和医疗安心卡

該当するものにマルをつけてください。
请在一致的地方画○。

血液型 血型

A ・ B ・ O ・ AB ・ Rh+ ・ Rh-

病歴 病史

なし 无

心臓病 心脏病

腎臓病 肾病

糖尿病 糖尿病

高血圧 高血压

喘息 哮喘

その他 其他 ▶

いつも使っている薬 常用药

あり 有

なし 无

食物アレルギー 食物过敏

あり 有

なし 无

薬品アレルギー 药物过敏

あり 有

なし 无

URL <http://mmedinet.seesaa.net/> 日本外国人医療サポートネット 日本外国人医療援助网

TEL 072-727-6912 URL <https://mafga.or.jp/> 箕面市国際交流協会 (MAFGA) 箕面市国際交流協会 (MAFGA)

TEL 072-728-2001 URL <https://www.minoh-hp.jp/> 箕面市立病院 箕面市立病院

英語のみ、箕面市立病院に週2回通訳がいます。通訳にお金はかかりません。
他の言語はMAFGAに相談してください。
箕面市立病院每周提供两次翻译服务，仅限英语。翻译免费。
其他语种请与箕面市国际交流协会联系 (MAFGA)。

名前・TEL (家族など) 姓名・电话 (亲属等)

名前・TEL (日本語が読める友人など) 姓名・电话 (会日语的朋友等)

緊急連絡先
緊急联系人

発行元：箕面市文化国際室 発行：箕面市役所 文化国際室

病院の住所・電話 医院地址和电话

よく行く病院の名前 常去的医院的名字

電話 生日

住所 住址

国籍 国籍

名前 姓名

あなたについて教えてください
请告诉我你的情况